TL73003

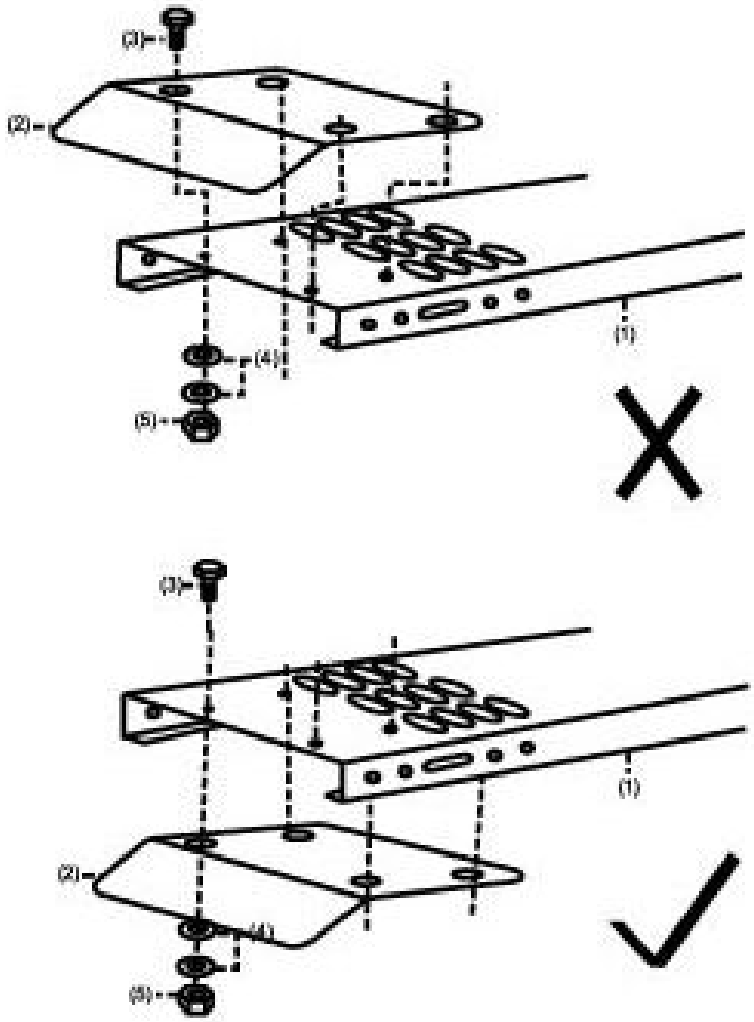
User manual 3
Handleiding 5
Guide utilisateur 7
Manual del usuario 9
Bedienungsanleitung 11
Manual do utilizador 13

Toolland
a land of possibilities

CE

Made in PRC

2 Years Guaranteed


(3)
(2)
(1)
(4)
(5)
(3)
(1)
(2)
(4)
(5)

Loading Ramp

User manual

Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

Safety Instructions

Always wear protective gloves.

Warning Risk of property damage or bodily injury.

- Always respect the safety instructions.
- All persons not involved in the loading process must stand clear of the loading ramp.
- Avoid working alone. If an accident happens, an assistant can bring help.
- Keep work area well lighted.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry as they can be caught in moving parts. Protective, electrically non conductive clothes and non skid footwear are recommended when working. Wear restrictive hair covering to contain long hair.
- Use eye and ear protection.
- Keep proper footing and balance at all times.
- Wear security gloves and shoes when handling the ramps.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty. Do not exceed the maximum capacity.
- Always be careful. Do not use the ramp if you are tired.
- Check the ramp for stress fractures and breakage before every use. All damaged
- parts must be replaced by a qualified technician.
- Only use original spare parts to replace parts or accessories. Using other parts will void the warranty. Only use spare parts that are meant to be used with this device.
- For your own safety, have the device maintained by a qualified technician.
- All loading and unloading must be done on a flat, level, dry surface. Make sure the flange faces down and the tongue edge fully contacts the tailgate or bed of vehicle.
- Make sure the ramp is clean of dirt, debris, grease and oil.
- Make sure all parts are included in the package when unpacking.

Assembly

Make sure the flange faces with the tongue down.It is designed to keep the ramp from moving once the weight of the load is on the ramp.

Line up the holes on the tongue with the holes on the ramp. Insert the bolts from the top and secure with washers and nuts.

Use

- Make sure no persons or animals are under the ramp or truck bed during the loading process.
- Never load a vehicle while its engine is running. Let the vehicle cool down before loading it.
- Never exceed the maximum weight of 200 kg. Load the vehicle slowly. Do not drop load onto ramp. This may reduce load capacity and possibly lead to personal injury and /or property damage. All loading and unloading must be done on a flat, level, dry surface.

Loading a Motorcycle (3 persons)

- Make sure the ramp is clean of dirt, debris, grease and oil.
- The tongue edge must face down fully and touch the tailgate of the truck.
- Position a person on each side of the motorcycle. Each person should hold either the front handlebar or the front fork, where they can steer/guide the vehicle.
- They should position their other hand toward the rear of the seat or the rear fork. The third person can start the process from the rear, by pushing, then move to the inside of the truck bed to take control of the motorcycle when it enters the truck bed.
- Put motorcycle in neutral.
- As the motorcycle contacts the ramp, make sure the ramp remains straight, and the tongue edge remains in contact with the truck bed. If not, roll back and slowly start over.

Technical Specifications

Maximum capacity	200 kg
Length	185 cm
Width	23 cm

Cleaning and maintenance

- Make sure the ramp is clean of dirt, debris, grease and oil.
- Periodically check the ramp for stress fractures and breakage.
- Tighten nuts and bolts before each use.

Disposal

To all residents of the European Union - Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its life cycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. If in doubt, contact your local waste disposal authorities.
For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.toolland.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device.

© COPYRIGHT NOTICE
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

Oprijplaat

Handleiding

Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Veiligheidsvoorschriften

Draag steeds beschermende handschoenen.

Opgelet. Gevaar voor materiële schade of lichamelijk letsel.

- Volg bij gebruik van het apparaat altijd de veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.
- Houd omstaanders weg bij de oprijplaat als ze niet assisteren.
- Vermijd alleen te werken. Als er een ongeval is, kan een assistent meteen hulp bieden.
- Werk enkel in een goed verlichten werkplaats.
- Draag aangepaste werkkledij. Draag geen losse kledij of juwelen, deze kunnen gegrepen worden door bewegende delen. Als u lange haren heeft, draag dan een haarnet.
- Neem maatregelen voor oog- en oorbescherming.
- Zorg dat u steeds een stabiele houding aanneemt.
- Draag veiligheidshandschoenen en schoenen wanneer u met de hellende oprit werkt.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik. Gebruik ze niet voor zwaarder werk dan voorzien is.
- Wees altijd aandachtig. Gebruik de oprijplaat niet wanneer u vermoeid bent.
- Alvorens de oprijplaat te gebruiken, controleer alle onderdelen op mogelijke schade. Alle beschadigde
- onderdelen moeten vervangen worden door een gekwalificeerde technieker.
- Gebruik voor het vervangen van onderdelen of accessoires enkel originele onderdelen. Indien u geen originele delen gebruikt, vervalt de garantie. Gebruik enkel accessoires die bedoeld zijn voor gebruik bij deze machine.
- Voor uw eigen veiligheid moet het onderhoud gedaan worden door een erkend technieker.
- Gebruik de oprijplaat op een vaste, platte en droge ondergrond. Zorg ervoor dat de flens naar onder gericht is en dat de tong volledig in aanraking komt met de achterklep.
- Maak de oprijplaat voor ieder gebruiker vrij van vuil, olie, vet.
- Let er bij het uitpakken goed op dat alle onderdelen geleverd worden.

Montage

Bij de volgende instructies kan u op de tekening zien dat de flens met de tong naar beneden gericht moet zijn. Dit is om ervoor te zorgen dat de oprijplaat niet meer bewegen van zodra er gewicht op geplaatst wordt.

Zorg ervoor dat de gaten van de tong en de gaten van oprijplaat overeenkomen. Breng de bouten langs de bovenkant in en maak ze vast met de rondellen en schroeven.

Gebruik

- Zorg ervoor dat er geen mensen of dieren onder de oprijplaat of aanhangwagen zijn tijdens het opladen.
- Laad nooit machines met een draaiende motor. Laat motoren steeds afkoelen alvorens met het laden te beginnen.
- Overschrijd nooit het maximum toegelaten gewicht van 200kg. Laad het voertuig traag. Laat geen gewicht op de hellende oprijplaat vallen. Dit kan de laadcapaciteit verkleinen en kan mogelijk tot persoonlijk of materiële schede leiden. Laden en ontladen moet steeds op een vlak en droog oppervlak gebeuren.

Een motorfiets opladen (3 personen)

- Zorg ervoor dat de oprijplaat vrij zijn van vuil, brokstukken, olie of vet.
- Het gebogen stuk moet naar beneden gericht zijn (zie montage) en moet de achterklep van de aanhangwagen raken.
- Zet één persoon aan elke kant van de motor. Elke persoon moet ofwel het stuur of de vork vasthouden zodat zij het voertuig kunnen sturen.
- Ze moeten de handen in de richting van de achterkant van het zadel of de vork houden. De derde persoon kan dan beginnen duwen tegen de achterkant van het zadel en de achterste vork om de motor in de aanhangwagen te duwen.
- Zet de motor in neutraal.

- Als de motor de oprijplaat aanraakt, zorg ervoor dat de oprijplaat niet wegschuift en dat het gebogen stuk in contact blijft met de aanhangwagen. Indien niet, rol dan terug en begin rustig opnieuw.

Technische specificaties

Maximum capaciteit	200 kg
Lengte	185 cm
Breedte	23 cm

Reiniging en onderhoud

- Maak de oprijplaat voor ieder gebruiker vrij van vuil, olie, vet.
- Controleer de oprijplaat regelmatig op beschadigingen.
- Voor elk gebruik dient u de schroeven en bouten goed vast te zetten.

Afval

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie - Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.
Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.toolland.eu.
De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

© Auteursrecht
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

Rampe de chargement

Guide utilisateur

Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

Consignes de sécurité

Toujours porter des gants de protection.

Attention. Risque des dommages matériels ou des blessures corporelles.

- Lorsque vous utilisez l'appareil, observez toujours les consignes de sécurité.
- Eloignez les personnes, qui ne vous assistent pas.
- Evitez de travailler tout seul. Si vous avez un accident, votre assistant peut vous aider.
- Assurez-vous que la rame sois bien nettoyé pour éviter des accidents.
- Travaillez uniquement dans un endroit bien éclairé.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas des vêtements pendant ou des bijoux, ils peuvent être pris par les parties en mouvement. Si vous avez de cheveux long, vous devez porter un filet.
- Prenez des mesures de protection pour vos yeux et vos oreilles.
- Prenez un position stable.
- Portes des gants et des chaussures de protection si vous travaillez avec une rampe.
- N'utiliser le dispositif qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- N'utilisez pas la rampe pour des travaux plus lourd que nécessaires.
- Soyez attentif. N'utilisez pas la rampe si vous êtes fatigué.
- Avant l'utilisation, contrôlez toutes les pièces endommagées doivent être remplacé par un technicien qualifié.
- Pour changer ou réparer des pièces, utilisez uniquement des pièces originales. Si vous n'utilisez pas des pièces originales, vous n'avez plus de garantie. Utilisez seulement des accessoires qui sont destinés pour utilisation avec cette rampe.
- Utilisez la rampe sur une surface stable et sèche. Assurez-vous que la rampe est orientée vers le haut et que la langue touche la partie arrière de la remorque.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la rampe ne présente pas de saletés, d'huile ou de graisse.
- Quand vous prenez toutes les pièces de l'emballage, contrôlez si toutes les parties sont fournies.

Montage

- Le dessin indique que la langue de la rampe est orientée vers le bas. Ceci évite que la rampe ne bouge lors de son utilisation.
- Assurez-vous que les trous de la langue et de la rampe correspondent bien.
- Apposez les boulons via la partie supérieure et attachez avec les rondelles et les vis.

Utilisation

- Assurez-vous qu'il n'y ai pas de personnes ou d'animaux sous la rampe ou la remorque pendant le chargement.
- Ne chargez jamais de machine avec un moteur en marche. Laissez toujours refroidir le moteur de la machine que vous voulez charger.
- Ne dépassez jamais la capacité maximale de 200 kg. Chargez lentement. Ne laissez pas tomber de poids sur la rampe. Ceci peut réduire la capacité de chargement et entraîner des risques d'endommagement corporel ou matériel.

Charger une moto (3 personnes)

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la rampe ne présente pas de saletés, d'huile ou de graisse.
- La pièce pliée doit être dirigé vers le haut (voir montage) et elle doit toucher la partie arrière de la remorque.
- Mettez une personne de chaque côté de la moto. Chaque personne doit tenir le volant ou la fourche pour conduire le véhicule.
- Maintenez vos mains dans la direction de l'arrière de la selle et de la fourche arrière. La troisième personne peut commencer à pousser sur l'arrière du véhicule pour le placer sur la remorque.
- Mettez la moto dans la position neutre.
- Si la moto touche la rampe, assurez- vous que la rampe ne glisse pas et qu'elle reste en contact avec la remorque. Sinon, reculez la moto et recommencez.

Spécifications techniques

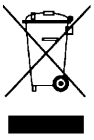
Capacité maximale	200 kg
Longueur	185 cm
Largeur	23 cm

Nettoyage et entretien

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la rampe ne présente pas de saletés, d'huile ou de graisse.
- Contrôlez régulièrement si la rampe ne présente pas d'endommagements.
- Fixez les boulons et les vis avant chaque utilisation.

Elimination

Aux résidents de l'Union européenne
Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.
Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.toolland.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© Droits d'auteur
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

Rampa de carga

Manual del usuario

Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Instrucciones de seguridad

Lleve siempre guantes protectores

Advertencia: Riesgo de daños a la propiedad o lesiones.

- Respete siempre las instrucciones de seguridad.
- Las personas no involucradas en el proceso de carga deben mantenerse lejos del alcance de la rampa de carga.
- Evite trabajar sólo. En caso de accidente, alguien podrá ayudarle.
- Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas, ya que podrían engancharse en las piezas móviles. Lleve ropa protectora, no conductiva y zapatos antideslizantes mientras esté trabajando. Recoja el pelo largo con una redecilla.
- Lleve gafas de protección y un protector auditivo.
- Mantenga el equilibrio y los pies bien colocados en todo momento.
- Lleve guantes de protección y zapatos de seguridad al manejar la rampa de carga.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. No sobrepase nunca la capacidad máxima de carga.
- Sea siempre cuidadoso. No utilice la rampa si está cansado.
- Antes de cada uso, verifique siempre si la rampa no está dañada. Las partes dañadas
- deben ser reemplazadas por un técnico cualificado.
- Utilice sólo piezas de recambio originales. El uso de otras piezas anulará la garantía. Utilice sólo las piezas de recambio adecuadas.
- Para su propia seguridad, el mantenimiento debe llevarlo a cabo un técnico cualificado.
- Utilice el aparato siempre en una superficie plana, estable y seca. Asegúrese de que el extremo de la brida apunte hacia abajo y que el extremo de la lengüeta tenga un contacto total con la puerta o la plataforma trasera del vehículo.
- Asegúrese de que la rampa esté limpia y libre de residuos, grasa y aceite.
- Verifique si el embalaje incluye todos las piezas.

Montaje

Asegúrese de que el extremo de la brida apunte hacia abajo.Ha sido diseñado para evitar que la rampa se mueva.

Alinee los agujeros de la lengüeta con los agujeros de la rampa. Introduzca los tornillos desde arriba y fije con las arandelas y las tuercas.

Uso

- Asegúrese de que no se encuentren personas o animales debajo de la rampa o la plataforma durante el proceso de carga.
- Nunca cargue un vehículo con el motor en marcha. Deje que el vehículo se enfríe antes de cargarlo.
- Nunca sobrepase el peso máx. de 200 kg. Cargue el vehículo lentamente. No deje caer una carga en la rampa. Esto podría disminuir la capacidad de carga y causar lesiones y/o daños a la propiedad. Utilice el aparato siempre en una superficie plana, estable y seca.

Cargar una moto (3 personas)

- Asegúrese de que la rampa esté limpia y libre de residuos, grasa y aceite.
- Asegúrese de que el extremo de la lengüeta apunte hacia abajo y tenga un contacto total con la puerta del vehículo.
- Coloque a una persona a cada lado de la moto. Cada persona debe sujetar el manillar o la horquilla delantera para poder conducir el vehículo.
- Deben poner la otra mano en la parte trasera del asiento o la horquilla trasera. La tercera persona debe ponerse detrás de la moto y empezar a empujar. Luego, debe ponerse en la plataforma de dentro del vehículo para manejar la moto.
- Ponga la moto en su posición neutral.
- En cuanto la moto haga contacto con la rampa, asegúrese de que no se mueva y el extremo de la lengüeta quede en contacto con la plataforma del vehículo. Si no fuera el caso, haga marcha atrás y vuelva a empezar lentamente.

Especificaciones

capacidad máx.	200 kg
Longitud	185 cm
Anchura	23 cm

Limpieza y mantenimiento

- Asegúrese de que la rampa esté limpia y libre de residuos, grasa y aceite.
- Verifique regularmente si la rampa no está dañada.
- Apriete las tuercas y los tornillos antes de cada uso.

Eliminación de residuos

A los ciudadanos de la Unión Europea - Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.
Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.toolland.eu.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

© DERECHOS DE AUTOR
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

Auffahrrampe

Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Sicherheitshinweise

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe.

Warnung: Verletzungsgefahr und Gefahr vor Sachschäden.

- Beachten und befolgen Sie immer die Sicherheitshinweise.
- Halten Sie Personen, die nicht am Laden beteiligt sind, in großem Abstand von der Auffahrrampe fern.
- Vermeiden Sie es, alleine zu arbeiten. Wenn Sie zu zweit oder zu mehreren sind, können Sie sich gegenseitig helfen, wenn etwas passieren sollte.
- Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich stets gut beleuchtet ist.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Diese können sich in den beweglichen Teilen verfangen. Tragen Sie nicht leitende Schutzkleidung und rutschfeste Schuhe. Wenn Sie langes Haar haben, tragen Sie z.B. ein schützendes Haarnetz.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, damit Sie das Gleichgewicht halten können.
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe und Schutzschuhe.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Überschreiten Sie niemals die max. Tragkraft.
- Seien Sie immer vorsichtig. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn Sie müde sind.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Lassen Sie alle beschädigten
- Teile von einem Fachmann ersetzen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Bei Gebrauch von Nicht-Originalteile erlischt die Garantie. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile, die für das Gerät geeignet sind.
- Alle Wartungsarbeiten müssen von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen, ebenen, harten Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass das Flanschende nach unten zeigt. Das andere Ende sollte sich im vollständigen Kontakt mit der Heckklappe oder der Ladefläche des Fahrzeugs befinden.
- Beachten Sie, dass die Auffahrrampe frei von Schmutz, Fett, Öl usw. ist.
- Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob alle Teile vorhanden sind.

Montage

Stellen Sie sicher, dass das Zungenende nach unten zeigt.So vermeiden Sie ein Verrutschen der Rampe.

Vergewissern Sie sich davon, dass die Löcher der Zunge und der Rampe miteinander übereinstimmen. Stecken Sie die Bolzen von oben ein und sichern Sie mit Unterlegscheiben und Muttern.

Anwendung

- Halten Sie Tiere und Personen von der Auffahrrampe und der Ladefläche fern.
- Laden Sie niemals ein Fahrzeug mit laufendem Motor. Lassen Sie das Fahrzeug abkühlen, bevor Sie es laden.
- Überschreiten Sie niemals das max. Gewicht von 200 kg. Laden Sie das Fahrzeug langsam. Lassen Sie keine Last auf die Rampe fallen. Dies kann die Ladekapazität verringern und zu Verletzungen und oder Sachschäden führen. Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen, ebenen, harten Oberfläche.

Ein Motorrad laden (3 Personen)

- Beachten Sie, dass die Auffahrrampe frei von Schmutz, Fett, Öl usw. ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Zungenende nach unten zeigt und sich im vollständigen Kontakt mit der Heckklappe des Fahrzeugs befindet.
- Sorgen Sie dafür, dass da links und rechts des Motorrads eine Person steht. Jede Person muss die Lenkstange oder die Vorderradgabel festhalten, um das Motorrad lenken zu können.
- Mit der anderen Hand müssen diese Personen die Hinterseite des Sitzes oder den Hinterradgabel festhalten. Die dritte Person muss sich hinter dem Motorrad stellen und schieben. Danach muss diese

Person sich auf die Ladefläche stellen, um das Motorrad zu lenken.
- Stellen Sie das Motorrad im Leerlauf.
- Vergewissern Sie sich davon, dass der Rampe nicht bewegt und, dass das Zungenende sich nach wie vor im vollständigen Kontakt mit der Heckklappe befindet. Ist dies nicht der Fall, so rollen sie zurück und wiederholen Sie das Verfahren.

Technische Daten

max. Tragkraft	200 kg
Länge	185 cm
Breite	23 cm

Reinigung und Wartung

- Beachten Sie, dass die Auffahrrampe frei von Schmutz, Fett, Öl usw. ist.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen.
- Ziehen Sie die Schrauben und Muttern vor jedem Gebrauch fest.

Entsorgung

An alle Einwohner der Europäischen Union - Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.
Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.perel.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Rampa de carregamento

Manual do utilizador

Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

Instruções de segurança

Usar sempre luvas de protecção.

Advertência: Risco de acidentes ou danos pessoais.

- Respeite sempre as normas de segurança.
- Todas as pessoas não envolvidas no processo de carregamento devem manter-se afastadas da rampa.
- Evite trabalhar sozinho. Em caso de acidentes, um assistente pode prestar auxílio.
- Mantenha a área de trabalho sempre bem iluminada.
- Vista-se de forma adequada. Não use roupas largas ou jóias que possam ficar presas nas partes móveis. Recomenda-se o uso de roupas de protecção e não condutoras, bem como calçado anti-derrapante. Quem tem cabelo comprido deve tê-lo sempre bem apanhado.
- Use protecção ocular e auditiva.
- Mantenha sempre o apoio e o equilíbrio correctos.
- Use luvas e calçado de segurança ao manusear as rampas.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente. Não exceder o peso máximo recomendado.
- Seja sempre cuidadoso. Não utilize a rampa se estiver cansado.
- Verifique se a rampa apresenta fissuras causadas por esforço excessivo ou qualquer fratura antes de cada utilização. Toas as peças danificadas
- devem ser substituídas por um técnico qualificado.
- Use apenas peças e acessórios originais em caso de substituição. A utilização de outro tipo de peças anula a garantia. Use apenas peças de substituição que sejam as indicadas para este aparelho.
- Para sua própria segurança, peça a um técnico qualificado que faça a manutenção do aparelho.
- Todas as cargas e descargas têm de ser feitas numa superfície plana, nivelada e seca. Certifique-se de que a flange está virada para baixo e que a extremidade da lingueta está em contacto com a porta traseira ou estradi«o do veículo.
- Certifique-se de que a rampa está limpa, livre de resíduos, gordura e óleo.
- Ao abrir a embalagem verfique se foram fornecidas todas as peças.

Montagem

Certifique-se de que a flange está com a lingueta virada para baixo. Foi concebida para impedir que a rampa se mova quando o peso da carga estiver em cima da rampa.

Alinhe a furação da lingueta com a furação da rampa. Introduza os parafusos pela parte de cima e fixe usando a anilhas e as porcas.

utilização

- Certique-se de que não estão pessoas ou animais debaixo da rampa durante o processo de carregamento.
- Nunca carregue um veiculo com o motor a trabalhar. Deixe o veículo arrefecer antes de o carregar.
- Nunca exceda a carga máxima de 200 kg. Carregue o veículo lentamente. Não deixe cair a carga em cima da rampa. Isto pode reduzir a capacidade de carga e possivelmente provocar danos pessoais e /ou materias. Todas as cargas e descargas têm de ser feitas numa superfície plana, nivelada e seca.

Carregar um Motociclo (3 pessoas)

- Certifique-se de que a rampa está limpa, livre de resíduos, gordura e óleo.
- A extremidade da lingueta deve ir totalmente para baixo e tocar na porta traseira do camião.
- Posicione uma pessoa de cada um dos lados do motociclo. Cada uma das pessoas deve segurar no guiador ou forquilha para que possa guiar o veículo.
- Devem colocar a outra mão na parte traseira do assento ou na forquilha traseira. A terceira pessoa pode dar início ao processo a partir da parte de trás, empurrando, e depois conduzindo o motociclo pelo estrado do camião.
- Colocar o motociclo em ponto morto.
- À medida que o motociclo toca na rampa, certifique-se de que a rampa se mantém direita, e

que a extremidade da lingueta se mantem em contacto com o estrado do camião. Caso contrário, andar para trás e recomeçar.

Especificações

capacidade máx.	200 kg
comprimento	185 cm
largura	23 cm

Limpeza e manutenção

- Certifique-se de que a rampa está limpa, livre de resíduos, gordura e óleo.
- Periodicamente verifique se a rampa apresenta sinais de esforço ou fissuras.
- Aperte as porcas e os parafusos antes de cada utilização.

Eliminação

Aos cidadãos da União Europeia - Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.
Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.
Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.toolland.eu.
Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho.

© DIREITOS DE AUTOR
A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso

improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in PRC
Imported for Toolland by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.toolland.eu